

Franglais

Ashley Matthews

Qu'est-ce que Frangalis

- Le franglais est un mélange de français qui faisait à l'origine référence à l'utilisation excessive de mots anglais par les francophones, mais qui s'est ensuite transformé en un mélange de français et d'anglais.
- Un exemple d'anglicisme devenu franglais est la mauvaise traduction de phrases anglaises en français par des étudiants qui ne connaissent pas le mot français canadien. Par exemple, un hot dog est parfois appelé un chien chaud alors que le mot français est simplement un hot dog.

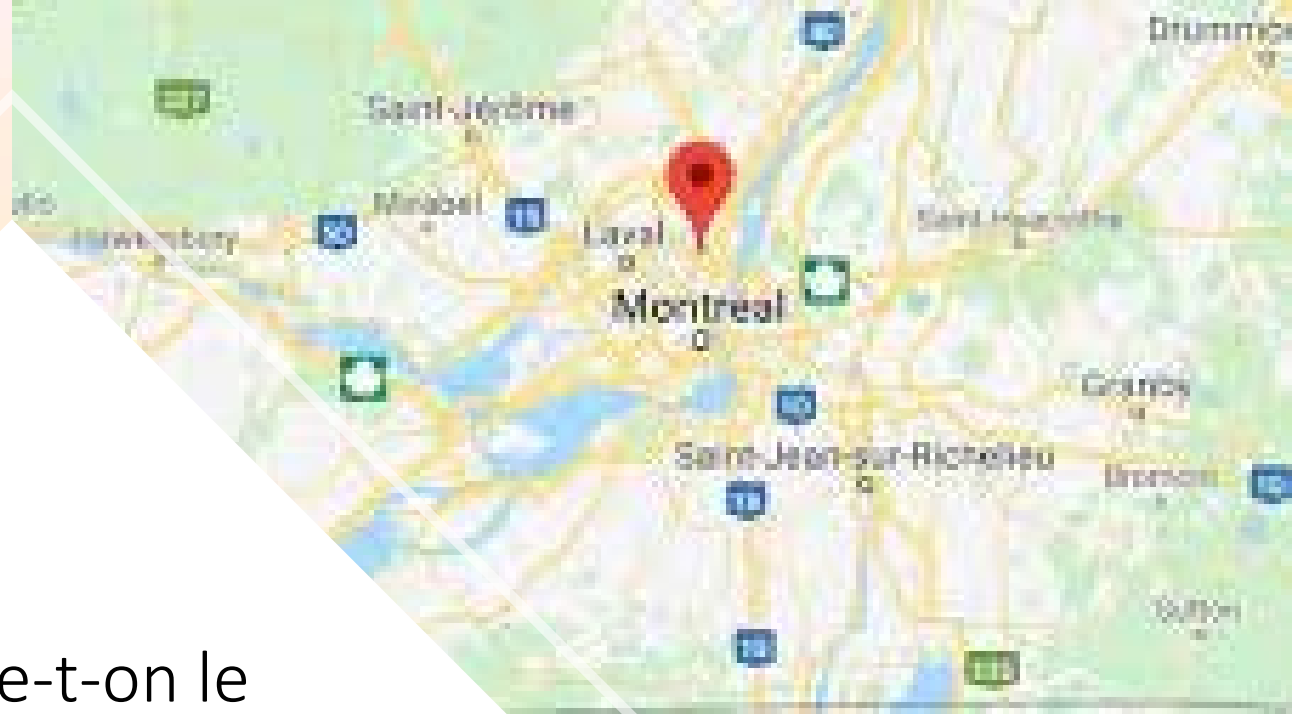


OUI, OUI,
JE SPEAK
FRANGLAIS

Comment le franglais a-t-il commencé



- La première utilisation attestée du terme franglais a été popularisée en 1964 par le romancier René Étiemble, qui a réprimandé l'utilisation de trop de mots anglais en français. L'expression le week-end, par exemple, a été adoptée par les francophones, malgré une résistance initiale
- En 1066 après JC, les francophones occupèrent l'Angleterre. C'étaient les Normands en particulier et le dialecte qu'ils parlaient était un dialecte différent du français. Les Normands étaient, en fait, aussi les descendants des Vikings. Ils ont apporté de nombreux mots français en anglais, et ces mots sont considérés comme des mots anglais courants aujourd'hui



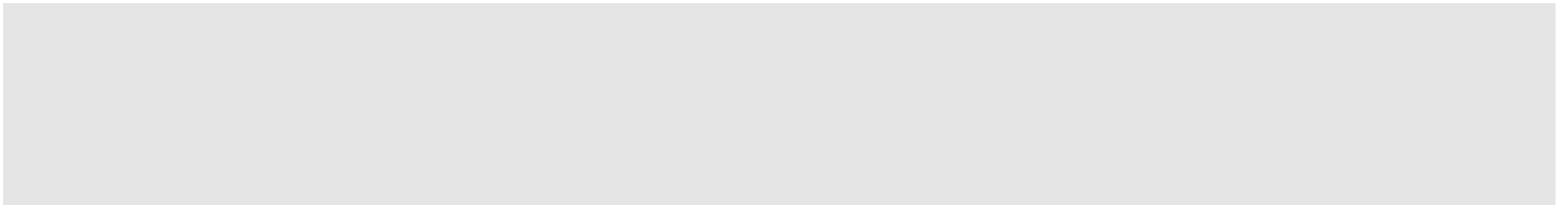
Où parle-t-on le
franglais



L'invasion anglaise de la France

- Personne ne garde son héritage linguistique aussi jalousement que la France, et ne le défend si vigoureusement contre les menaces étrangères - telles que l'influence mondiale de l'anglais
- Sans surprise, le franglais laisse les locuteurs natifs non seulement confus mais potentiellement offensés. En France, les emprunts à l'anglais sont tellement mal vus que des lois ont été adoptées pour protéger la langue, et l'anglais utilisé dans la publicité sans traduction française a par le passé été soumis à de lourdes amendes.

Quel est l'avenir du
franglais ?



- <https://en.wikipedia.org/wiki/Franglais>
- [https://www.babbel.com/en/magazine/franglais#:~:text=The%20first%20attested%20use%20of,many%20English%20words%20in%20French.&text=The%20phrase%20le%20week%2Dend,speakers%2C%20despite%20initially%20being%20resisted.](https://www.babbel.com/en/magazine/franglais#:~:text=The%20first%20attested%20use%20of,many%20English%20words%20in%20French.&text=The%20phrase%20le%20week%2Dend,speakers%2C%20despite%20initially%20being%20resisted)
- <https://www.theguardian.com/education/2015/mar/11/a-quick-guide-to-speaking-franglais>
- <https://www.bbc.com/news/magazine-22607506>